



Distr.
GENERAL

A/49/810/Add.1
4 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC/
ENGLISH

Сорок девятая сессия
Пункт 146 повестки дня

ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ
ЛИЦ,
ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО
ПРАВА,
СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ С 1991 ГОДА

Доклад Пятого комитета (часть II)

Докладчик: г-н Ларби ДЖАКТА (Алжир)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Ранее вынесенная Пятым комитетом рекомендация Генеральной Ассамблее по пункту 146 повестки дня приводится в докладе Комитета, содержащемся в документе A/49/810.
2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 45, 46, 51-м и 53-м заседаниях 16, 17, 30 и 31 марта 1995 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/49/SR.45, 46, 51 и 53).
3. Для рассмотрения этого пункта Комитет имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря (A/C.5/49/42) и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/49/7/Add.12).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

4. На 51-м заседании 30 марта представитель Новой Зеландии от имени Канады и Новой Зеландии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года" (A/C.5/49/L.44), следующего содержания:

A/49/810/Add.1

Russian

Page 2

95-09648.R 050495 050495

/...

/...

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 47/235 от 14 сентября 1993 года и 48/251 от 14 апреля 1994 года,

ссылаясь также на свое решение 49/471 от 23 декабря 1994 года, в котором она уполномочила Генерального секретаря принять на себя обязательства на дополнительную сумму в 7 млн. долл. США с целью обеспечить Международному трибуналу для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, возможность продолжить свою деятельность до 31 марта 1995 года, без ущерба для каких бы то ни было решений, которые Ассамблея может вынести в отношении бюджетных и административных вопросов и порядка финансирования,

подтверждая, что Международный трибунал должен быть обеспечен надежным и стабильным финансированием, с тем чтобы он мог выполнять свою роль полностью и эффективно,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Международного трибунала 1/ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 2/,

1. одобряет замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 2/, в контексте положений настоящей резолюции;

2. постановляет, при условии завершения процесса реклассификации, утвердить три должности старших следователей для проведения основательных расследований на высоком уровне и для руководства деятельностью девяти следственных групп в Канцелярии Обвинителя, до следующего рассмотрения этого вопроса Консультативным комитетом в контексте сметы для Международного трибунала на 1996-1997 годы;

3. просит Генерального секретаря рассмотреть кадровые потребности группы вспомогательных услуг, связанных с использованием электронных систем и аппаратуры связи в Секретариате, с тем чтобы обеспечить соответствие ее организационной структуры задачам, которые она должна выполнять;

4. вновь подтверждая, что вопросы, касающиеся правил процедуры и доказывания Международного трибунала, являются вопросами, которые должны решаться Международным трибуналом;

5. просит Генерального секретаря в контексте представления следующего бюджета для Международного трибунала представить дополнительную информацию о расходах, связанных с обеспечением бесплатной юридической помощи, как это предусмотрено в пункте 30 доклада Консультативного комитета 2/;

1/ A/C.5/49/42.

2/ A/49/7/Add.12.

6. просит также Генерального секретаря в контексте представления следующего бюджета для Международного трибунала представить информацию и/или предложения, касающиеся долгосрочных потребностей, связанных с приведением в исполнение приговоров и защитой свидетелей;

7. просит Международный трибунал и Международный Суд продолжить переговоры относительно общих административных механизмов с целью обеспечения экономии по административным услугам;

8. просит также Международный трибунал принять руководящие принципы, регламентирующие использование услуг экспертов в Судебных камерах;

9. отмечает, что указанные в смете потребности, связанные с оплатой правительству принимающей страны за использование помещений для содержания под стражей обвиняемых, отражают фактические фиксированные и сметные переменные издержки в 1994-1995 годах;

10. подчеркивает важное значение обеспечения того, чтобы набор персонала для Международного трибунала осуществлялся в строгом соответствии с Положениями и правилами о персонале Организации Объединенных Наций с учетом статей 8, 100 и 101 Устава Организации Объединенных Наций и чтобы при наборе консультантов и экспертов Международный трибунал использовал источники для привлечения консультантов на как можно более широкой географической основе;

11. выражает свою признательность правительствам и другим сторонам, которые внесли добровольные взносы на деятельность Международного трибунала;

12. предлагает государствам-членам и другим сторонам делать дополнительные добровольные взносы на деятельность Международного трибунала, приемлемые для Генерального секретаря;

13. просит Генерального секретаря издать конкретные директивы относительно требований, касающихся получения взносов и использования средств Международного трибунала;

14. просит также Генерального секретаря включать в будущие документы по бюджету для Международного трибунала информацию о добровольных взносах как наличными, так и натурой и указывать, на какие цели они направляются;

15. вновь подтверждает, что принятие добровольных взносов натурой или в виде персонала, а также добровольных финансовых взносов должно осуществляться с учетом необходимости обеспечения на постоянной основе беспристрастности и независимости Международного трибунала и что такие взносы должны рассматриваться как дополнение к начисленным взносам;

16. просит Генерального секретаря включить в свой следующий доклад о Международном трибунале подробную информацию о принятии и использовании добровольных взносов, особенно взносов натурой или в виде персонала, в соответствии с пунктом 15 выше;

17. вновь подтверждает предусмотренную в статье 17 Устава роль Генеральной Ассамблеи как органа, рассматривающего и утверждающего бюджет Организации, а также распределение ее расходов между государствами-членами;

18. вновь выражает свою обеспокоенность по поводу того, что в рекомендации Секретариата Совету Безопасности о порядке финансирования Международного трибунала не учитывается роль Генеральной Ассамблеи, предусмотренная в статье 17 Устава;

19. признает важное значение Международного трибунала и необходимость представления дополнительных ресурсов, с тем чтобы обеспечить возможность для полного осуществления существующих программ и санкционированных мероприятий Организации;

20. подтверждая, что расходы Международного трибунала должны покрываться за счет начисленных взносов;

21. постановляет сохранить специальный счет для Международного трибунала, о котором говорится в резолюции 47/235 Генеральной Ассамблеи, и финансировать его деятельность за счет дополнительных ресурсов;

22. постановляет также ассигновать на специальный счет общую сумму в 43 991 600 долл. США брутто (39 095 900 долл. США нетто) на период с 1 января 1994 года по 31 декабря 1995 года, включая полномочия на принятие обязательств в объеме 18 млн. долл. США, которые были предоставлены в соответствии с положениями резолюций 48/251 и 49/471 Генеральной Ассамблеи, и сумму в размере 276 200 долл. США, израсходованную в 1993 году;

23. постановляет далее в качестве специальной и исключительной меры распределить сумму в размере 43 991 600 долл. США брутто (39 095 900 долл. США нетто) на период с 1 января 1994 года по 31 декабря 1995 года между государствами-членами в соответствии с пунктом 2 резолюции 49/19 В Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года;

24. постановляет сохранить такие же процедуры в отношении финансирования расходов Международного трибунала на двухгодичный период 1996-1997 годов и рассмотреть на своей пятьдесят второй сессии порядок удовлетворения финансовых потребностей Трибунала в последующие периоды;

25. постановляет также, что в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года из сумм, распределенных между государствами-членами согласно пункту 23 выше, вычитается их соответствующая доля сметной суммы поступлений по плану налогообложения персонала в Фонде уравнивания налогообложения в размере 4 895 700 долл. США, утвержденной для Международного трибунала на период с 1 января 1994 года по 31 декабря 1995 года;

26. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы эти ресурсы использовались с максимальной эффективностью и экономией, и в отношении ассигнований, указанных в пункте 22 выше, просит Генерального секретаря рассмотреть вопрос о возможности покрытия какой-либо части расходов Международного трибунала за этот период за счет возможной экономии по бюджету по программам на 1994-1995 годы без какого бы то ни было ущерба для выполнения программ и к 30 сентября 1995 года представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу;

27. просит также Генерального секретаря представить к 30 сентября 1995 года сметные потребности Международного трибунала на 1996-1997 годы;

28. постановляет, со ссылкой на резолюцию 42/213 Генеральной Ассамблеи, что настоящая резолюция не создает прецедент для решений по финансовым вопросам;

29. постановляет также включить в предварительную повестку дня своей пятидесятой сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года".

5. На 53-м заседании 31 марта с заявлениями выступили представители Австрии, Новой Зеландии, Филиппин (от имени Группы 77 и Китая), Кубы и Марокко, а также Председатель Комитета.

6. На том же заседании по предложению Председателя Комитет постановил перенести рассмотрение проекта резолюции A/C.5/49/L.44 на одно из последующих заседаний.

7. Также на том же заседании Комитет принял проект решения, предложенный Председателем (см. пункт 8).

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ПЯТОГО КОМИТЕТА

8. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Генеральная Ассамблея постановляет уполномочить Генерального секретаря принять обязательства на дополнительную сумму в размере 1 800 000 долл. США на период с 1 по 14 апреля 1995 года, с тем чтобы Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, мог продолжать свою деятельность до 14 апреля 1995 года, без ущерба для любых решений, которые Ассамблея может принять в отношении порядка финансирования Трибунала.
